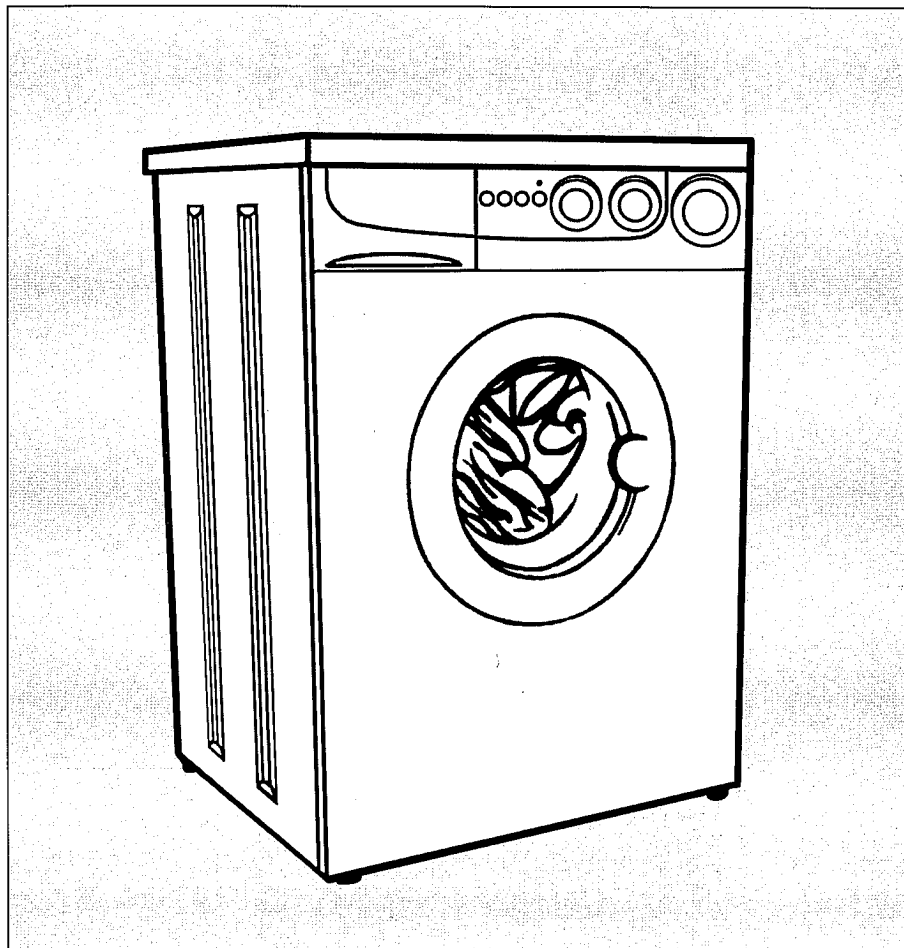

**LIBRETTO DI ISTRUZIONI - INSTRUCTIONS BOOK
MANUEL D'INSTRUCTIONS - GEBRAUCHSHANDBUCH
MANUAL DE INSTRUCCIONES - MANUAL DE INSTRUÇÕES
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - HANDLEIDING
INSTRUKCJA OBSŁUGI - ΒΙΒΛΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ**



**LAVABIANCHERIA - WASHING MACHINE
MACHINE A LAVER LE LINGE - WASCHMASCHINE
LAVADORA - MÁQUINA DE LAVAR
СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА - WASMACHINE
PRALKA AUTOMATYCZNA - ΠΛΥΝΤΗΡΙΑ ΡΟΥΧΩΝ**



QUESTO APPARECCHIO È CONFORME ALLE DIRETTIVE EUROPEE

- EMC 89/336/CE
- BASSA TENSIONE 73/23/CE
- MARCATURA CE 93/68/CE

THIS APPLIANCE COMPLIES WITH EUROPEAN DIRECTIVES

- EMC 89/336/ECC
- LOW VOLTAGE 73/23/ECC
- ECC-LABELLING 93/68/ECC

CET APPAREIL EST CONFORME AUX DIRECTIVES EUROPEENNES

- EMC 89/336/CE
- BASSE TENSION 73/23/CE
- MARQUAGE CE 93/68/CE

DIESES GERÄT ENTSPRICHT DEN EUROPÄISCHEN VORSCHRIFTEN

- EMC 89/336/ECC
- NIEDERSPANNUNG 73/23/ECC
- ECC-BEZEICHNUNG 93/68/ECC

ESTE APARATO ESTÁ DE ACUERDO CON LAS DIRECTRICES EUROPEAS

- EMC 89/336/CE
- BAJA TENSIÓN 73/23/CE
- MARCA CE 93/68/CE

ESTE APARELHO ESTÁ DE ACORDO COM AS DIRECTIVAS EUROPEIAS

- EMC 89/336/CE
- BAIXA TENSÃO 73/23/CE
- MARCA CE 93/68/CE

ДАННЫЙ ПРИБОР СООТВЕТСТВУЕТ ЕВРОПЕЙСКИМ ДИРЕКТИВАМ:

- EMC 89/336/ECC
- НИЗКОГО НАПРЯЖЕНИЯ 73/23/CE
- МАРКИРОВКА CE 93/68/CE

DIT APPARAAT VOLDOET AAN DE EUROPESE RICHTLIJNEN:

- EMC 89/336/CE
- LAAGSPANNINGSRICHTLIJN 73/23/CE
- CE MARKERING 93/68/CE

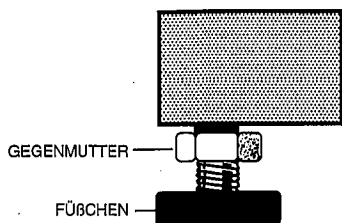
TO URZADZENIE ODPOWIADA PRZEPISOM EUROPEJSKIM:

- EMC 89/336/CE
- NISKIEGO NAPIECIA 73/23/CE
- OZNACZENIA CE 93/68/CE

ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΗΣ ΕΕ.

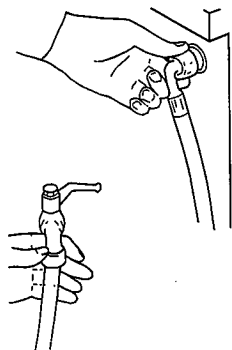
- EMC 89/336/CE
- ΧΑΜΗΛΗΣ ΤΑΣΗΣ 73/23/CE
- ΤΑΜΠΕΛΑ CE 93/68/CE

INSTALLATION



Aufstellung

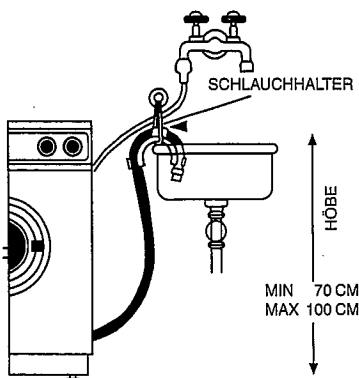
Nach Aufstellung der Maschine an der gewünschten Stelle **den linken vorderen Fuß einjustieren und mit Hilfe eines entsprechenden mitgelieferten Schlüssels die Gegenmutter festziehen**. **ACHTUNG:** Falls die Ausrichtung nicht perfekt ausgeführt wurde, ist die Maschine nicht stabil, arbeitet geräuschvoll und ist für Störungen und Brüche anfällig. Die Maschine nicht auf Teppichen oder Moquetteböden aufstellen.



Wasseranschluß

Zufuhr: Den Zufuhrschlauch an einen Kaltwasserhahn mit 3/4 Gasgewinde anschließen. Dabei die mit der Maschine gelieferte Gummidichtung einsetzen und anschließend die Nutmutter vollkommen festziehen. Falls der Kaltwasserhahn neu ist, oder längere Zeit nicht benutzt wurde, wird empfohlen, vor dem Anschluß eine gewisse Wassermenge abfließen zu lassen. Das andere Ende des Wasserschlauchs an die Waschmaschine anschließen. Dabei die Gummidichtung zwischen den Schlauch und den Anschluß des Elektroventils einlegen.

Abfluß: Den Abwasserschlauch an eine Abwasserleitung (mit einem Innendurchmesser von mindestens 4 cm.) anschließen oder in das Waschbecken bzw. in die Badewanne hängen. Dabei darauf achten, den Schlauch nicht zu knicken oder zu verdrehen. Den Schlauch in einer Höhe zwischen min. 70 cm. und max. 100 cm. anbringen, wie in der Abbildung gezeigt.



Stromanschluß

Kontrollieren Sie, ob Ihre elektrische Anlage für die max. Stromstärke der Maschine geeignet ist. Vergleichen Sie dazu die Angaben auf dem Rückseite der Maschinen angebrachten Schildchen mit den Angaben auf Ihrem Stromzähler. Die Waschmaschinen muß, gemäß den gesetzlichen Vorschriften an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Die Steckdose muß nach Aufstellung der Maschine leicht zugänglich sein.

Wenn die Zuleitung beschädigt ist, darf die Ersatzkabel oder der komplette spezielle Satz nur beim Hersteller oder bei der zuständigen Service-Stelle bestellt werden. Es wird daher keinerlei Haftung für Schäden an Personen oder Dingen übernommen, falls diese Schäden auf Nichtbeachtung der oben genannten Vorschrift zurückzuführen sind.

PROGRAMMES SYNTHÉTIQUES ET MIXTES

	Programmes Description	Type de Linge	Bacs à employer	Températures de lavage	Position thermostat	Description du programme
8	Normalement sale	Pour linge délicat et synthétique normalement sale	2 - (4)	60°	40° - 60°	Lavage de 40° à 60°C. Rinçages. Essorage intermédiaire et final.
9	Normalement sale	Pour linge délicat et synthétique normalement sale qui requiert un lavage tiède	2 - (4)	50°	* - 50°	Lavage de * à 50° C. Rinçages. Essorage intermédiaire et final.
10	Peu sale	Pour linge délicat et synthétique peu sale qui requiert un lavage tiède	2 - (4)	40°	* - 40°	Lavage de * à 40° C. Rinçages. Essorage intermédiaire et final.
11	Rinçages	Pour rincer des tissus et des vêtements délicats et synthétiques	(4)			Rinçages. Essorage intermédiaire et final.
12	Adoucissant	Pour rendre doux les tissus et les vêtements délicats et synthétiques	4			Dernier rinçage. Essorage intermédiaire et final.
13	Essorage délicat					Essorage délicat

PROGRAMMES LAINE

14	Laine vierge	Pour des vêtements en laine qui requièrent un lavage très délicat dans l'eau tiède	2 - (4)	30°	* - 30°	Lavage de * à 30°C. Rinçages. Essorage intermédiaire et final.
15	Laine lavage à main	Pour des vêtements en laine qui requièrent un lavage particulièrement délicat	2 - (4)	30°	* - 30°	Lavage de * à 30°C. Rinçages. Essorage intermédiaire et final.
16	Rinçages	Pour rincer des tissus et des vêtements délicats et synthétiques	(4)			Rinçages. Essorage intermédiaire et final.
17	Adoucissant	Pour rendre doux les tissus et les vêtements délicats et synthétiques	4			Dernier rinçage. Essorage intermédiaire et final.
18	Essorage délicat					Essorage laine.
19	Evacuation					Evacuation eau sans mouvement du tambour

Tableau programmes

PROGRAMMES COTON ET LIN

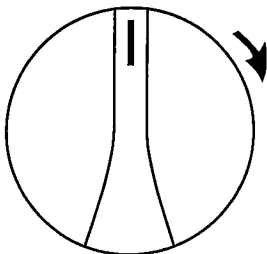
Programmes Description	Type de Linge	Bacs à employer	Températures de lavage	Position thermostat	Description du programme
1 Très sale	Pour linge résistant (coton, lin) très sale, même avec des taches de nature organique	1 - 2 (3 - 4)	90°	40° - 90°	Prélavage tiède. Lavage de 40° à 90°C. Rinçages. Essorage intermédiaire et final.
2 Très sale	Pour linge résistant (draps, chemises, nappes) très sale	2 (3 - 4)	90°	40° - 90°	Lavage de 40° à 90°C. Rinçages. Essorage intermédiaire et final.
3 Normalement sale	Pour linge résistant (draps, chemises, nappes) normalement sale	2 (3 - 4)	60° ★	40° - 60° ★	Lavage de 40° à 60°C. Rinçages. Essorage intermédiaire et final.
4 Peu sale	Pour linge résistant (draps, chemises, nappes) peu sale	2 - (4)	40°	* - 40°	Lavage de * à 40°C. Rinçages. Essorage intermédiaire et final.
5 Rinçages Javel 	Pour rincer des tissus et des vêtements résistants (blancs)	(3)			Rinçages. Essorage intermédiaire et final.
6 Adoucissant	Pour rendre doux les tissus et les vêtements	4			Dernier rinçage. Essorage final.
7 Essorage					Essorage final.

★ EN 60456 Prog. 3/60°C

Note:

L'emploi des bacs dont le numéro de référence est indiqué entre parenthèses est facultatif.

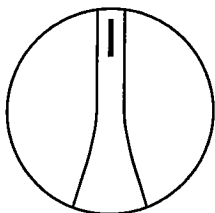
TABEAU DE COMMANDE



TIMER

Permet de sélectionner les programmes et de visualiser leur progression. Pour sélectionner un programme en particulier, tournez le bouton timer dans le sens des aiguilles d'urne montre jusqu'à ce que vous arriviez en face du programme que vous souhaitez effectuer.

ATTENTION: vérifiez que la machine à laver le linge est arrêtée avant de tourner le bouton timer. Ne tournez jamais le bouton timer dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

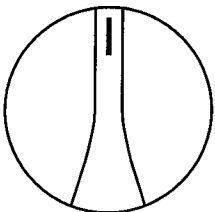


THERMOSTAT

Pour programmer la température de lavage, tournez le bouton thermostat jusqu'à ce que vous arriviez en face de la température souhaitée.

Le thermostat permet de sélectionner la température de lavage (de 30°C à 90°C) en fonction du programme choisi et du type de linge que vous désirez laver. A ce propos, consultez le tableau des programmes.

Si le thermostat se trouve en face du symbole ❄, la machine à laver le linge effectue un cycle de lavage à froid, particulièrement recommandé pour les tissus délicats supportant mal les températures élevées.



BOUTON SÉLECTION ESSOREUSE

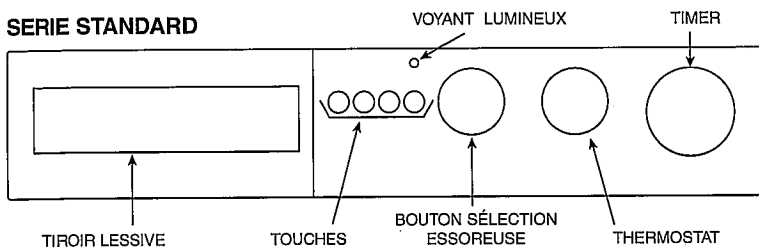
Pour programmer la vitesse d'essorage, tourner le bouton jusqu'à ce que le repère coïncide avec la vitesse choisie.

Il permet de régler la vitesse d'essorage de "MIN" (environ 120 tours) à "MAX" (environ 850 ou 1200 tours, selon le modèle de lave-linge) dans les programmes linge résistant, alors que dans les programmes linge délicat et laine, la vitesse peut atteindre au maximum 600 tours.

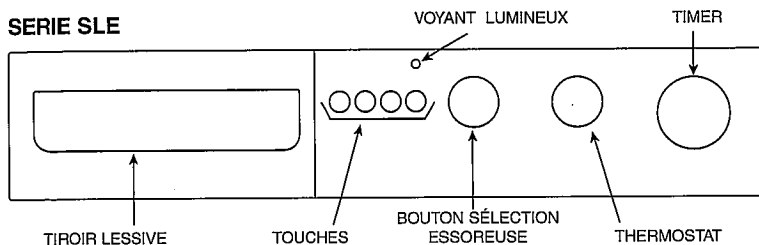
Tourner le bouton sur la position ⓧ (exclusion essorage), pour effectuer seulement la vidange de l'eau.

TABLEAU DE COMMANDE

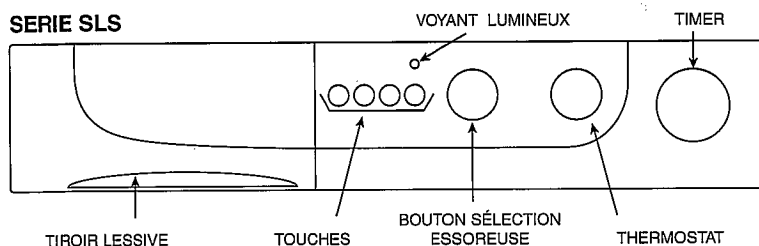
SERIE STANDARD



SERIE SLE



SERIE SLS



Pour connaître les différentes fonctions de votre machine, comparez les symboles qui figurent sur le tableau de commande aux symboles ci-dessous.



ON/OFF

Lorsque vous appuyez sur cette touche, la machine se met en route et effectue le programme de lavage que vous avez sélectionné au préalable. Cette touche permet de mettre en route et d'arrêter la machine à laver le linge.



VOYANT LUMINEUX

Lorsqu'il est allumé, il indique que la machine à laver le linge fonctionne.



TOUCHE CHARGEMENT PARTIEL

Permet de réduire la quantité d'eau, tant en phase de lavage que de rinçage, d'où une économie considérable d'eau et d'électricité et, par conséquent, de lessive. A réserver aux petites lessives (max. 2,5 kg de linge sec).



TOUCHE STOP AVEC DE L'EAU DANS LE BAC

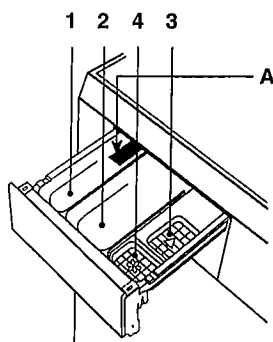
Cette fonction peut être utilisée pour les tissus délicats et la laine. La machine s'arrête avant la vidange de l'eau en permettant de faire tremper le linge.

Pour vidanger l'eau et effectuer un bref essorage, relâcher la touche. Pour effectuer seulement la vidange de l'eau, positionner le temporisateur sur le programme de vidange (voir tableau des programmes).



TOUCHE LAVAGE DÉLICAT

Appuyer sur cette touche pour diminuer l'intensité de rotation du lavage. Cette fonction peut être utilisée dans les programmes coton et synthétiques, afin d'obtenir un traitement plus délicat du linge.



Le tiroir lessive est formé de 4 petites cuvettes:

- 1) versez la lessive pour le prélavage dans la première cuvette (45 g max.)
- 2) versez la lessive pour le lavage dans la deuxième cuvette (130 g max.)
- 3)  versez le produit blanchissant dans cette petite cuvette suivant les instructions de la confection (ne pas dépasser la grille du filtre)
- 4)  versez l'assouplisseur dans cette petite cuvette suivant les instructions de la confection (max 60 ml - ne pas dépasser la grille du filtre).

Après avoir versé la lessive, refermez complètement le tiroir. Nous vous conseillons d'utiliser des produits qui ne moussent pas et, en cas d'eau fortement calcaire, d'ajouter un adoucisseur.

Il est conseillé d'effectuer régulièrement le nettoyage du tiroir en précédant comme suit:

- appuyer sur le levier (A) et faire glisser le tiroir hors de son logement;
- enlever la couverture siphon du tiroir 3-4;
- laver le tout avec de l'eau courante;
- insérer la couverture siphon dans le tiroir en s'assurant qu'elle est parfaitement placée dans son logement;
- insérer de nouveau le tiroir dans son logement.

Ouvrez la porte à l'aide de la poignée.

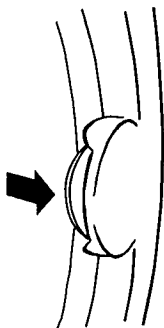
Au cours de la phase du programme de lavage, la porte reste bloquée par un dispositif de sécurité spécial. Pour ouvrir, arrêter la machine en appuyant sur la touche ON-OFF et attendre 2 minutes avant d'agir sur le bouton d'ouverture.

Chaque groupe sousmentionné devra être lavé selon le programme indiqué dans le tableau des programmes:

- blanc et couleurs résistantes
- couleurs délicates
- linge délicat (soie, rayonne, nylon, etc.)
- laine

- subdivisez le linge sale
- déployez le linge dans le panier de la machine
- sélectionnez le programme correspondant au type de linge (voir tableau des programmes)
- programmez la machine conformément aux instructions du chapitre "tableau de commande", puis mettez la machine en route en appuyant sur le bouton ON/OFF.
- au terme du cycle de lavage, n'oubliez pas d'arrêter la machine en appuyant sur le bouton ON/OFF.

- Vérifiez si la machine est arrêtée avant de sélectionner le programme de lavage.
- Tournez toujours la poignée du programmeur dans le sens des aiguilles d'une montre; si vous avez dépassé le programme qui vous intéresse, effectuez un tour complet jusqu'à ce que vous arriviez en face du programme en question.



ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Cette machine à laver le linge ne nécessite aucun entretien particulier.

A la fin de chaque lessive, nous vous conseillons de laisser la porte de la machine ouverte afin de faire circuler l'air et de faire sécher l'intérieur du panier. Pour nettoyer les surfaces externes de l'appareil, évitez soigneusement d'utiliser des poudres abrasives ou des solvants susceptibles d'abîmer irrémédiablement tant les parties laquées que celles en matière synthétique.

En ce qui concerne les modèles sans base, les machines utilisent une pompe spéciale de vidange à nettoyage automatique.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Largeur:			mm. 595
Profondeur:			mm. 530
Hauteur:			mm. 850
Capacité:	Coton:	max	5 Kg de linge sec
	Synthétiques/mixtes:	max	2,5 Kg de linge sec
	Laine:	max	1 Kg de linge sec
Tension et fréquence d'alimentation:			230 V / 50 Hz
Fusible:			10A
Pression de l'eau requise sur le réseau hydrique:		min. 0,1 Mpa (1 bar)	max. 1 Mpa (10 bar)

AVANT D'APPELER NOTRE SERVICE APRE-VENTE:

- Vérifiez si la machine est branchée
- Vérifiez s'il n'y pas une panne de courant dans l'appartement
- Vérifiez si la porte de la machine est bien fermée
- Vérifiez si le robinet d'eau est ouvert
- Vérifiez si les tubes d'arrivée et d'évacuation d'eau ne sont pas bouchés

REMARQUE: Lorsque vous appelez notre service. Après-Vente, veuillez préciser le modèle de la machine et, éventuellement, le numéro de matricule indiqué sur la plaque signalétique située dans la partie postérieure de la machine.

Conseil pour l'utilisateur - Mode d'emploi économique et écologique de la machine à laver.

Optimisation du chargement - On recommande de toujours charger la machine à laver au maximum de sa capacité. Le lavage avec une charge maximum permet de réduire la consommation d'eau, de lessive et d'énergie, par rapport à 2 lavages à charge réduite.

Vous voulez utiliser le prélavage? - Utilisez le prélavage uniquement pour la linge très sale. Sans prélavage, on économise de 5 à 15% d'énergie, de lessive, d'eau et de temps.

Il faut une température de lavage élevée? - Pour éviter des lavages à températures élevées, le linge particulièrement sale doit être prétraité à l'aide de détachants ou encore vous pouvez le laisser tremper pour les taches les plus résistantes. On réduit, de cette façon, la consommation électrique.

